
Manual para ONG nacionales

Encuesta sobre flujos de recursos en 2013 de UNFPA/NIDI

1. Introducción

El objetivo del proyecto sobre flujos de recursos (proyecto FR) es seguir el avance en la implementación del Programa de Acción (PdA) adoptado en la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo (CIPD) en 1994. La información recopilada se utiliza principalmente para fomentar la obtención de recursos y su movilización a fin de garantizar la puesta en práctica del Programa de Acción y elaborar una respuesta efectiva a la pandemia del SIDA.

El proyecto sigue los flujos de recursos financieros basados en el “paquete costado para la población” que se describe en el párrafo 13.14 del Programa de Acciones de la CIPD: a) Servicios de planificación familiar; b) Servicios básicos de salud reproductiva; c) Prevención de enfermedades de transmisión sexual (ETS) y VIH/SIDA; d) Investigación básica, recopilación de datos y análisis de política de población y desarrollo. La CIPD reconoció de manera explícita (en los párrafos 13.17 a 13.19) que el “paquete costado” no comprende todas las intervenciones necesarias para lograr un acceso universal a los servicios de salud reproductiva. Desde entonces se han podido costear e incorporar algunos elementos adicionales, en particular en el marco de los objetivos de desarrollo del milenio. Este manual ofrece una descripción de las categorías y ejemplos de actividades de población que se supervisan en la encuesta, que van más allá del párr. 13.14 de la CIPD con el fin de reflejar las estimaciones revisadas de los costes elaboradas por UNFPA¹

☞ Para simplificar los procedimientos de información y armonizar el seguimiento de los recursos con ONUSIDA, la encuesta no recopila información sobre gastos para actividades del VIH/SIDA. Esa información se obtendrá directamente de ONUSIDA.

El término “actividades de población” utilizado en este informe se refiere a proyectos, programas y actividades en el marco de las categorías siguientes:

1. Servicios de planificación familiar
2. Servicios básicos de salud reproductiva/maternidad
3. Investigación básica, recopilación de datos y análisis de política sobre población y desarrollo

Fecha límite: 15 de diciembre de 2014

Las secciones A a D de esta encuesta se refieren a los flujos financieros del ejercicio o el año fiscal **2013**.

La sección E se refiere a los gastos previstos para **2014 y 2015**.

Deseamos anticiparle nuestro agradecimiento por su amable colaboración. Si necesita alguna aclaración o más información, contacte con el personal del proyecto a través de: ResourceFlows@nidi.nl.

¹ Véase el informe del Secretario General, *Flujos de recursos financieros para ayudar a poner en práctica el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo*. E/CN.9/2009/5. Presentado a la 42ª reunión de la Comisión sobre Población y Desarrollo, Nueva York, marzo de 2009.

2. Definición de los términos utilizados en la encuesta

Fuentes nacionales:

Financiamiento proveniente de fuentes nacionales (centrales, subnacionales, locales y municipales). Por ejemplo: el Ministerio de Finanzas, oficinas de salud regionales, fundaciones nacionales.

Gasto:

El importe de dinero que *ha gastado/pagado realmente* su organización para el proyecto/programa, en el año de referencia.

Ejercicio (E): el período en que empieza el año contable. Se deben incluir las cifras de 2013. Si informa del E (como contraposición al año natural), incluya los pagos de planificación familiar efectuados desde el 1 de julio de 2012 en adelante. Por ejemplo: El ejercicio de julio de 2012 - junio de 2013, septiembre de 2012 - agosto de 2013, diciembre de 2012 - noviembre de 2013, febrero de 2013 - enero de 2014, abril de 2013 - marzo de 2014, junio de 2013 - mayo de 2014 se pueden incluir todos. En el supuesto que el ejercicio empezara antes de julio de 2012 O después del 1 de julio de 2013, esos pagos no se deben incluir y se deben considerar que pertenecen al E 2012 (cualquier fecha de comienzo antes de julio de 2012) y el E 2014 (para la fecha de comienzo de julio de 2013 en adelante).

Fuentes externas:

Fuentes nacionales y fuentes internacionales.

Proyectos/programas de desarrollo general con un componente de población:

A veces los proyectos/programas de desarrollo tienen un componente de población: un programa de desarrollo rural puede incorporar, por ejemplo, un componente de planificación familiar. El importe que se pide en la encuesta corresponde sólo a la suma invertida en actividades de población en el marco de este proyecto/programa de desarrollo general.

ONG (Organización No Gubernamental) internacional:

Organización privada sin fines de lucro que opera *en más de un país*.

Fuentes internacionales:

Los donantes internacionales incluyen gobiernos extranjeros, organizaciones/agencias de NU, bancos internacionales de desarrollo, ONG internacionales, fundaciones extranjeras, compañías privadas extranjeras con fines de lucro u otras organizaciones internacionales/personas individuales.

ONG (Organización No Gubernamental) Nacional:

Organización privada sin fines de lucro que opera *exclusivamente en un solo país*.

Gastos del proyecto/programa:

Todos los gastos atribuibles directamente a un proyecto o programa que guarden relación (por ejemplo) con:

- equipo
- transporte
- comunicación
- capacitación y material de IEC
- medicamentos
- salarios del personal del proyecto
- arrendamiento del edificio, electricidad

Organización “paraguas”:

Una institución/agencia de coordinación que no pone en práctica sus propias actividades, sino que *sólo canaliza* fondos.

3. Preguntas frecuentes

P: ¿Cómo clasifica la salud y derechos sexuales reproductivos (SDSR)?

R: SDSR se debe clasificar como salud reproductiva.

P: ¿Cómo se debe rellenar la ubicación del proyecto/programa?

R: Indique la ubicación lo más específicamente posible, p.ej., población o región e indique el país.

P: ¿Si una pregunta no es procedente o se desconoce debo dejarla en blanco?

R: NO, rellene "NA" si la pregunta no es aplicable a su organización o "SE DESCONOCE" si no sabe la respuesta a la pregunta.

4. Categorías y ejemplos de actividades de población

Categoría:

Ejemplos de proyectos, programas y actividades:

1. Servicios de planificación familiar:

Ejemplos de la categoría 1:

Provisión directa de servicios, medicamentos, provisiones y costes de personal

- Artículos anticonceptivos y provisión de servicios

Costes de sistemas y de programas de planificación familiar

- Capacitación sobre información, educación y comunicación (IEC) en materia de planificación familiar y cuestiones de población y desarrollo
- Capacitación nacional a través de apoyo para formación
- Desarrollo de infraestructura y mejora de instalaciones
- Desarrollo de políticas y evaluación de programas
- Sistemas de gestión de información
- Estadísticas de servicios básicos
- Iniciativas concentradas en garantizar la asistencia de buena calidad, incluida la supervisión y evaluación
- Promoción para servicios de planificación familiar

- Proyectos de planificación familiar
- Sistemas de información sobre planificación familiar
- Construcción/infraestructura de consultorios de planificación familiar
- Arrendamiento, electricidad de consultorios de planificación familiar
- Telenovelas sobre planificación familiar
- Adquisición, almacenamiento y distribución de anticonceptivos
- Capacitación en planificación familiar
- Pago de salarios e incentivos relacionados con el personal de planificación familiar

2. Servicios básicos de salud reproductiva/maternidad:

Costes de servicios directos, medicamentos, provisiones y equipos

- Servicios de información y rutinarios para atención prenatal, parto normal y seguro, y atención postparto
- Aborto (como se especifica en el párrafo 8.25 del documento de CIPD); gestión de complicaciones después del aborto

Costes de sistemas y de programas de salud reproductiva/maternidad

- Información, educación y comunicación (IEC) sobre salud reproductiva, sexualidad y paternidad responsable, y sobre prácticas perjudiciales
- Asesoría adecuada
- Diagnóstico y tratamiento para las infecciones del aparato reproductor, si es factible
- Traslados, servicios de educación y consejería para complicaciones durante el embarazo y el parto
- Provisión de información y servicios de salud reproductiva para personas en situaciones de emergencia
- Salud y derechos sexuales reproductivos

3. Investigación básica

- Capacitación nacional a través del apoyo para la recopilación y análisis de datos, investigación, desarrollo de políticas y capacitación, tanto en el área demográfica como en programas relacionados
- Apoyo para la recopilación de datos de población, instituciones académicas y otras instituciones de formación para la investigación y análisis sobre población y desarrollo, y para las unidades nacionales de planificación demográfica, así como para los consejos y las comisiones demográficas.

Ejemplos de la categoría 2:

- Asistencia prenatal
- Asistencia básica en el parto
- Asistencia básica al recién nacido (apoyo en la lactancia materna)
- Asistencia para complicaciones en el parto (tratamiento de eclampsia)
- Asistencia obstétrica de emergencia (hemorragia postparto)
- Asistencia adicional para bebés en riesgo (reanimación, asistencia para bebés muy pequeños)
- Reconstrucción quirúrgica de fístula obstétrica
- Modernización de las salas de maternidad
- Capacitación de parteras tradicionales
- Curso de actualización para parteras
- Programas sobre “maternidad sin riesgos”
- Erradicación de la mutilación genital femenina
- Examen/tratamiento de cánceres genitales, incluido cáncer de mama, cervical y otros cánceres genitales

Ejemplos de la categoría 3:

- Encuestas demográficas y de salud
- Censos de población
- Registro civil
- Envío de funcionarios a cursos de preparación en el extranjero
- Creación de un departamento de demografía en una universidad
- Investigación demográfica

5. Cumplimentación de la encuesta

En caso de que la respuesta a alguna pregunta no sea pertinente, le pedimos que no deje el renglón o la casilla vacíos sino que conteste con "NA". En el supuesto que la respuesta se desconozca, escriba, por favor, "SE DESCONOCE". En caso de que su organización no gaste dinero en determinados temas que se preguntan en el cuestionario, rellene el número "0".

Sección A. Información General para 2013

A.3 Utilice la misma moneda en todo el cuestionario.

Sección B. Resumen de los Flujos de Financiamiento en 2013

- B 1.** Aquí deberá indicarse cualquier ingreso proveniente de fuentes nacionales o internacionales. De esta cantidad calcule el porcentaje de ingresos recibidos para planificación familiar. Como B1 debe concordar con el total de los ingresos externos recibidos para actividades de población especificados en la sección C, puede ser que le resulte más práctico contestar primero la sección C y después resumir esas cifras en la sección B.
- B 4.** Se pide que resuma el importe total de dinero que *ha gastado/pagado realmente* su organización para actividades de población en 2013. De esta cantidad, solo el % para actividades de planificación familiar. Dado que B 4 debe concordar con el total de costes del proyecto/programa (por ejemplo para todos los proyectos/programas juntos) especificados en la sección D (D 7), puede resultarle más práctico rellenar primero la sección D y después resumir esas cifras en la sección B.

Sección C. Ingresos Provenientes de Fuentes Externas en 2013

En esta sección se pide que enumere *cualquier* ingreso recibido para actividades de población de fuentes nacionales e internacionales.

Fuentes nacionales se refieren, por ejemplo, a:

- *Departamentos gubernamentales:* nivel federal o nivel administrativo más bajo (por ejemplo, estatal/provincial, regional o municipal), departamentos gubernamentales
- *ONG nacionales:* Organizaciones privadas sin fines de lucro que operan en un solo país
- *Fuentes privadas:* organizaciones privadas, empresas, etc.

Fuentes internacionales se refieren, por ejemplo, a:

- *Gobiernos extranjeros*
- *Bancos internacionales de desarrollo*
- *ONG internacionales*
- *Organizaciones/agencias de NU.*

Rellene por favor el *tipo de organización* para las fuentes nacionales e internacionales. Además, para fuentes nacionales, mencione por favor el *nivel administrativo*. También tiene que calcular el porcentaje de ingresos recibidos para planificación familiar. Observe por favor, que tras rellenar la sección C, el importe total debe ser igual a B 1.

Sección D. Proyectos/programas nuevos y continuados en 2013

En esta sección se solicita información sobre proyectos/programas en 2013. Utilice una hoja aparte para cada proyecto/programa. Tenga en cuenta que después de responder a la sección D, la suma de los importes dados en D 7 deberá ser igual a B 4.

D 7. Se pide que indique el importe de dinero *gastado/pagado realmente* por su organización para

este proyecto/programa de población. En caso de un proyecto/programa general de desarrollo, proporcione una estimación del importe gastado *en el componente de población solamente*.

D 8. Los gastos para proyectos/programas pueden canalizarse directamente a un proyecto o programa o a través de otros medios, por ejemplo, departamento gubernamental u otra organización. Cuando los gastos se canalizan *a través de otro departamento/organización*, se pide que mencione *el primer canal* (paso 1 en la figura siguiente).

Flujos de gastos para proyectos/programas



- > Gastos de su departamento/organización directamente a un proyecto/programa
- > Gastos de su departamento/organización a un proyecto/programa *a través* de otro departamento u organización

Consulte el ejemplo a continuación para saber cómo rellenar las subcategorías en D9a:

D 9. Porcentaje por categoría de los gastos indicados en D 7:

1. Servicios de planificación familiar	15 %
2. Servicios básicos de salud reproductiva/maternidad	80 %
4. Investigación básica, reunión de datos y análisis de políticas de población y desarrollo	5 %
	100 %

D 9a. Si procede, desglose los gastos efectuados para servicios básicos de salud reproductiva/maternidad:

1. Salud materna	70 %	+
2. Aborto (tal como se especifica en el párr. 8.25 de CIPD) *)	10 %	
3. RTI, cánceres del aparato genital y otras morbilidades reproductivas	5 %	
4. Fomento de una sexualidad sana	15 %	
	100 %	

D 10. Esta pregunta es nueva en la encuesta. Indique, por favor, si el proyecto estuvo destinado a adolescentes o la juventud marcando las casillas correspondientes. Es posible más de una opción. Si estuvo destinado a otras edades marque la casilla "otros" y especifique los márgenes de edad.

Sección E. Gastos previstos e ingresos autogenerados para actividades de población para 2014 y 2015.

E1 – E2. Indique por favor estimaciones preliminares de *gastos totales previstos* para las actividades de población **para 2014 y 2015.**